

Janvier-février-mars 2008 / NUMÉRO 52

SOMMAIRE

- . Congrès TransAl 2008
- . Échos du Conseil d'administration
- . Une stagiaire en métallurgie au CQRDA
- . L'Institut pour l'Histoire de l'aluminium accueille un nouveau membre au CA
- . La création d'une coalition régionale au Saguenay—Lac-Saint-Jean
- . Une valeur ajoutée au Feuillard technique
- . Disponibilité du Feuillard technique sur l'anodisation
- . Le bulletin Aluminium

Pour recevoir la version électronique du bulletin « Aluminium », nous vous invitons à vous inscrire au www.cqrda.ca/bulletin.php ou communiquer avec Francine Corneau à : francine.corneau@cqrda.ca.

Les versions antérieures de cette publication sont disponibles au www.cqrda.ca/ar_publications.php.

CONGRÈS TRANSAL 2008



Comme vous le savez déjà, la 4^e édition du **Congrès international TransAl** sur le thème « **l'Aluminium et le Développement Durable** » aura lieu à Biarritz, au Pays Basque, du 22 au 25 juin prochain. La trentaine de conférences se dérouleront sous la présidence d'honneur de M. Jean-Roch Guiresse, directeur de l'École supérieure des technologies industrielles avancées (ESTIA), située à Bayonne (France). Elles traiteront des thèmes suivants : le management industriel et social, l'éco-conception et les marchés et le recyclage.

Pour cette 4^e édition, TransAl est fier d'accueillir un troisième partenaire, *INASMET-Tecnalia*. Ce centre technologique, situé à San Sebastian (Espagne), dispose d'un large éventail de services dans le domaine de la recherche, du développement technologique et de l'innovation. Avec l'arrivée de ce troisième collaborateur, le Congrès TransAl sera, pour la première fois, franco-hispanophone.

Le président d'honneur du congrès a misé sur la formation et sur la valorisation des savoirs en collaboration avec les institutions d'enseignement et de recherche suivantes : l'Université du Pays Basque et celle de Mandragon, les écoles d'ingénieurs et les centres techniques performants, dont *INASMET-Tecnalia*.

En plus des conférences et de la table ronde, sept circuits de visites industrielles et une exposition internationale regroupant près de 50 organisations sont prévus au programme. Ces activités permettront aux participants de partager leurs découvertes et leurs expériences pratiques dans une atmosphère de coopération.

Avec l'appui de partenaires financiers, le CQRDA organise une délégation d'une centaine de québécois qui sera constituée, en grande partie, d'entrepreneurs, de délégués d'entreprises œuvrant dans le développement des marchés, de gestionnaires et du personnel scientifique de PME.

La nécessité de développer constamment de nouveaux produits pour répondre aux besoins et aux exigences particulières des consommateurs devient aussi importante que celle d'améliorer la productivité du processus de fabrication du métal gris.

Partant de ce fait, le CQRDA coordonne une mission en France dans le but de soutenir les efforts des PME transformatrices d'aluminium désireuses de tirer profit de cette manne, et ce, par l'exploitation de voies innovatrices dans la fabrication de produits différenciés et par le développement de nouveaux marchés.

Le CQRDA remercie chaleureusement les partenaires financiers de la délégation québécoise qui se sont associés à cette 4^e édition du Congrès international TransAl :



Hâtez-vous, il ne reste que quelques jours pour vous inscrire (www.cqrda.ca/inscription.php ou www.transal.net).

ÉCHOS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Lors de la **73^e séance du Conseil d'administration**, qui s'est tenue le 19 mars dernier, les sept entreprises suivantes réparties dans les diverses régions du Québec sont devenues membres du CQRDA :

- **BMC Innovation** : établie à Bécancour, cette entreprise offre des produits et des services liés au domaine du développe-

ment de capsules d'attache du fil conducteur à l'isolateur pour les lignes de distribution d'électricité;

- **Comp-X Canada inc.** (www.intracant.com) : située à Chicoutimi, la société œuvre dans le domaine de l'ingénierie, du design et de l'usinage;
- **Frédette Aluminium inc.** : installée à Sorel-Tracy, en Montérégie, et œuvrant dans le secteur de la construction, elle se spécialise dans la pose de revêtements extérieurs et la fabrication de machinerie;
- **Les Modèles Virtuels inc.** (www.the-virtual-models.com) : située à Saint-Honoré, au Saguenay, elle fabrique et conçoit des objets en polystyrène expansé et extrudé, dans des domaines allant du prototype industriel de précision au décor monumental;
- **Les Manufacturiers Technomarine inc.** (www.technomarine.ca) : de Repentigny, de la région de Lanaudière, cette entreprise fabrique et commercialise des quais flottants et des structures pour marinas;
- **Neuman Aluminium Canada** (www.neumancdn.com) : cette organisation, située à Sherbrooke, fabrique des alliages de haute qualité, des rondelles perforées et sciées d'aérosol pour l'extrusion d'impact ou pour l'usinage;
- **Pierre Marcotte, gestion et recherche inc.** : de Québec, elle développe des concepts inédits et œuvre dans la recherche et le développement de l'aluminium.

Avec ces nouvelles adhésions, le CQRDA compte maintenant **181 membres** (www.cqrda.ca/membres.php).

Les nominations

Nous souhaitons la plus cordiale des bienvenues à M. **François Tremblay**, directeur du *Centre de recherche et de développement Arvida de Rio Tinto Alcan*. Il succède à M. Raymond Faucher non seulement à titre de directeur du CRDA, mais aussi à titre d'administrateur du CQRDA. Nul doute qu'il apportera son expertise et ses compétences afin de contribuer à l'atteinte des objectifs du CQRDA dans le domaine de l'industrie de l'aluminium.

Signalons également que le *ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation* a nommé une nouvelle représentante pour siéger à titre de membre observateur au Conseil d'administration du CQRDA. Il s'agit de M^{me} **Marie-Josée Lizotte**, directrice par intérim à la direction de l'innovation et du transfert. Elle succède à M. Claude Phaneuf qui œuvre au même ministère. Au nom du président du Conseil, nous lui souhaitons également la bienvenue.

Le Comité scientifique compte également un nouveau membre (www.cqrda.ca/c_scientifique.php). Il s'agit de M. **Yves Thibault**, directeur du développement chez *Technologies Dual-ADE*. Précisons que le rôle de ce comité est d'orienter et de superviser les activités de recherche, de planifier, d'analyser et d'évaluer les projets de recherche et d'en assurer la gestion aux fins d'une recommandation au Conseil d'administration.

La direction du CQRDA est heureuse de pouvoir compter sur l'expertise de M. Thibault et profite de l'occasion pour lui souhaiter la bienvenue.

Nous ne pouvons passer sous silence le départ de M. **Ghislain Couture** qui a agi, pendant sept années, à titre de membre du Comité scientifique. Nous le remercions sincèrement pour l'excellence de son travail et pour la qualité de sa collaboration aux travaux d'analyse des multiples projets de recherche et de développement appuyés par le Centre.

Par ailleurs, cinq nouveaux projets de recherche et de développement ont reçu l'aval des membres du Conseil d'administration, projets ayant été analysés plus tôt par les membres du Comité scientifique et du Comité exécutif. La participation financière du CQRDA s'élève à 117 000 \$, alors que celle des partenaires totalise 661 855 \$.

Pour en savoir davantage sur les statistiques du CQRDA relatives aux volets « transfert » et « liaison », visitez régulièrement le www.cqrda.ca/enbref.php.

UNE STAGIAIRE EN MÉTALLURGIE AU CQRDA

Du 10 mars au 2 mai prochain, le CQRDA accueille, pour la toute première fois, une stagiaire en métallurgie. M^{me} Suzanne Lemieux est finissante en technologie de la transformation de l'aluminium au *Cégep de Chicoutimi* en plus d'être diplômée en administration de l'*Université du Québec* à Chicoutimi. Elle concrétise ainsi son rêve d'œuvrer dans le domaine de la transformation de l'aluminium.

Sous la coordination de M^{me} Edith Villeneuve, qui compte bien lui faire partager ses connaissances et son expérience en métallurgie, M^{me} Lemieux participera étroitement à quelques projets stratégiques soutenus par le Centre. Elle traitera, entre autres, des dossiers de recherche pour la prochaine séance du Comité scientifique du mois de mai prochain et analysera les données des travaux relatifs au projet de « Capacités manufacturières ». Mentionnons qu'elle a rédigé le Feuillard technique de ce trimestre 2008 portant sur l'anodisation. Elle compte également effectuer la visite d'entreprises.

Signalons qu'après ses huit semaines du stage, M^{me} Lemieux sera disponible sur le marché du travail. Elle aspire déjà à travailler dans le créneau du métal gris.

L'INSTITUT POUR L'HISTOIRE DE L'ALUMINIUM ACCUEILLE UN NOUVEAU MEMBRE AU CA

Le 17 avril 2007, la direction du CQRDA et des *Presses de l'aluminium* (PRAL) recevait une délégation de l'*Institut pour l'Histoire de l'aluminium* (IHA). Située à Gennevilliers, en France, l'IHA poursuit trois missions : la préservation du patrimoine de l'industrie de l'aluminium; l'étude pluridisciplinaire de l'histoire de l'aluminium, sous ses aspects techniques, économiques, industriels, commerciaux et culturels et la valorisation de ces travaux.

À l'issue de cette visite et pour faire suite à différents échanges, M. Lucien Gendron, président des *Presses de l'aluminium*, a été invité à siéger à titre de membre du Conseil d'administration de l'IHA. Dans le foisonnement de ses activités et malgré son agenda du temps chargé, il a accepté cette invitation avec joie.

En coopération avec l'IHA, les PRAL distribuent désormais, au rythme de deux numéros par an, la revue « Les Cahiers d'histoire de l'aluminium ». Cette publication présente un panorama des recherches en cours : travaux universitaires, études des commissions permanentes, témoignages et récits professionnels, documents d'archives, etc.

Pour de plus amples renseignements sur cette revue ou si vous souhaitez vous la procurer, informez-vous auprès des PRAL au 418 545-5520 ou par courriel à l'adresse suivante : raphaelle.cote@pral.ca.

Félicitations M. Gendron!

LA CRÉATION D'UNE COALITION RÉGIONALE AU SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

La *Conférence régionale des élus* (CRÉ) et *Idéa Innovation PME* ont annoncé, en conférence de presse le 20 février dernier, la **création d'une alliance régionale multisectorielle** au profit du développement de l'innovation au Saguenay-Lac-Saint-Jean (www.innovation02.ca).

Cette alliance est le résultat d'une entente spécifique de régionalisation de l'innovation conclue en 2006 entre *Idéa Innovation PME*, la CRÉ et différents partenaires. Elle rassemble aussi 20 autres acteurs provenant de divers secteurs (recherches, entreprises, développement économique, etc.). Cette toute nouvelle coalition a pour mission de concevoir et de piloter la stratégie régionale d'innovation de façon à favoriser un fonctionnement concerté impliquant tous les in-

tervenants, au bénéfice des entreprises et des organisations.

Pour de plus amples renseignements, informez-vous auprès de M. François Crevier, Coordonnateur de la Table Alliance Innovation 02 au 418 695-4332.

UNE VALEUR AJOUTÉE AU FEUILLARD TECHNIQUE

Depuis quelque temps, l'équipe de recherche du CQRDA procède à la révision des numéros antérieurs du Feuillard technique. Rappelons que cette publication a pour objectif d'offrir de l'information de base sur les alliages d'aluminium et sur les procédés de transformation. Elle doit permettre à la clientèle visée de répondre quotidiennement à certaines interrogations liées à la transformation ou, dans des cas plus complexes, de la diriger vers des ressources disponibles (sous-traitants, experts, littérature technique).

L'aventure du Feuillard technique a débuté en 2001. Ce dernier a d'ailleurs connu une transition importante en début d'année 2006 en laissant place à une version « électronique ». En effet, le format « papier » obligeait les auteurs à conserver un minimum d'information puisqu'ils devaient écrire un texte d'un nombre limité de pages.

Les Feuillards techniques sont présentement en révision, et ce, à partir du numéro un. Non seulement l'information manquante y sera ajoutée, mais aussi bonifiée. Les textes portant le même thème et qui avaient été fractionnés sur plusieurs numéros seront dorénavant regroupés. De plus, les Feuillards techniques ne seront donc plus identifiés par un numéro et un thème, mais exclusivement par la désignation des technologies.

Partenaire financier :



À partir du mois de septembre, les nouvelles versions de cette publication seront intégrées progressivement au site Internet du CQRDA à la section « Archives » à l'adresse suivante : www.cqrda.ca/ar_publications.php.

DISPONIBILITÉ DU FEUILLARD TECHNIQUE SUR L'ANODISATION

Dès le 27 mars, vous pourrez télécharger le Feuillard technique de ce trimestre portant sur l'**anodisation** au www.cqrda.ca/feuillard.php. Soulignons que la prochaine édition sera publiée à la fin du mois de septembre 2008 plutôt qu'au mois de juin, comme nous en avons l'habitude.

Pour toute question, n'hésitez pas à communiquer avec M. Maurice Duval ou M^{me} Edith Villeneuve, par téléphone au 418 545-5520.

LE BULLETIN ALUMINIUM

Nous vous rappelons qu'il est possible de recevoir le bulletin Aluminium par voie électronique en remplacement du format « papier ». Si vous souhaitez recevoir la version électronique, vous pouvez en faire la demande de deux façons : sur le site Internet au www.cqrda.ca/bulletin.php ou en communiquant avec M^{me} Francine Corneau par courriel à l'adresse suivante : francine.corneau@cqrda.ca.

En terminant, pour laisser place à la tenue du Congrès TransAl qui aura lieu en juin de cette année, le bulletin Aluminium ne sera publié qu'en septembre. Nous vous invitons à surveiller la parution de ce prochain numéro. Nous aurons assurément bien du nouveau à vous raconter!

Aluminium est publié par :
Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium
637, boulevard Talbot, bureau 102
Chicoutimi (Québec) G7H 6A4
Téléphone : 418 545-5520 | Télécopieur : 418 693-9279
info@cqrda.ca | www.cqrda.ca
Dépôt légal—Bibliothèque nationale du Canada ISSN 1709-2396
Dépôt légal—Bibliothèque nationale du Québec ISBN 1203-5548

Rédaction et conception Révision linguistique
Francine Corneau **Marie-Chantal Dufour-Beaudin**
Impression
Serge Tremblay l'imprimeur

